

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Electric irons for household or similar use – Methods for measuring performance**

**Fers à repasser électriques pour usage domestique ou analogue – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

[IEC 60311-2002/AMD1-2005](https://standards.iteh.ai/IEC/60311-2002/AMD1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/09cdecd1-78c8-4aec-a37a-2c99600e4be1/iec-60311-2002-amd1-2005>



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2005 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

#### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

#### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### IEC Catalogue - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

#### IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

#### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

#### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Catalogue IEC - [webstore.iec.ch/catalogue](http://webstore.iec.ch/catalogue)

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

#### Recherche de publications IEC - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Electric irons for household or similar use – Methods for measuring performance**

**Fers à repasser électriques pour usage domestique ou analogue – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**F**

ICS 97.060

ISBN 978-2-8322-1674-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59L: Small household appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

This bilingual version (2014-06) corresponds to the English version, published in 2005-12.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59L/22/FDIS	59L/24/RVD

Full information on this voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this amendment has not been voted upon.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 6

## 1 Scope

Add, in the third paragraph, the following as the 3<sup>rd</sup> dashed item:

- vented steam irons with motor pump;

Page 7

## 3 Terms and definitions

Add, on page 8, the following new definition:

### 3.5.6

#### **vented steam iron with motor pump**

vented steam iron in which the water is pumped from the internal water reservoir to the steam chamber by means of an (electric) motor pump

Page 9

#### 4 Measurements for various types of irons

##### Table 1 – Measurements of various types of irons

*Amend the heading of the fourth column of Table 1 to read:*

**Thermostatic steam irons and vented steam irons with a motor pump.**

Page 10

#### 5 General conditions for measurements

*Add, on page 11, the following new subclause:*

##### 5.10 Irons with additives

*If the manufacturer requires the use of specific additives as an integral part of the functioning of the iron, then the iron shall be tested using the additives.*

Page 16

#### 9 Measurements concerning steaming operation

##### 9.2 Measurements of steaming time, steaming rate and water emission rate

##### 9.2.1 For vented steam irons

*Add, on page 17, after the 3<sup>rd</sup> paragraph, the following sentence:*

*For vented steam irons with motor pump, the motor pump may be controlled by external means during the test.*

Page 22

#### 11 Measurement of input power and energy consumption

##### 11.2 Measurement of energy consumption

*Replace “Under consideration” by the following:*

##### 11.2.1 Preparation of the test cloth

*Samples of textile material composed of cotton are prepared according to 10.1.1. The test cloth is conditioned according to 10.1.2.*

*The samples have dimensions of 600 mm x 1 500 mm with the sides parallel to the warp. The samples are cut using pinking scissors, and maintained in a dry atmosphere at a temperature of 20 °C ± 5 °C for at least 48 h.*

*Each sample is subdivided into 5 strips of 300 mm (not cut, only marked with a pen).*

NOTE Dimensions of standardized ironing-board: 650 mm x 350 mm.

## **11.2.2 Measurement of the energy consumed during heating-up operation**

### **11.2.2.1 For dry irons**

*The iron is connected to a suitable energy meter, capable of measuring to an accuracy of  $\pm 1$  %. The thermostat, if any, is set so that the mean sole-plate temperature of  $190\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{C}$  is reached.*

*The energy consumed during this heating-up interval is recorded as  $E_1$  in kWh.*

### **11.2.2.2 For vented steam irons**

*The iron is connected to a suitable energy meter, capable of measuring to an accuracy of  $\pm 1$  %. The water reservoir is filled with distilled water having a temperature of  $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  up to the capacity specified by the manufacturer and then the iron is placed on its stand or in its upright position. The thermostat is set so that the mean sole-plate temperature of  $190\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{C}$  is reached.*

*For irons with a separate water reservoir, the reservoir is filled up to the capacity specified by the manufacturer.*

*The energy consumed during this heating-up interval is recorded as  $E_1$  in kWh.*

### **11.2.2.3 For pressurized steam irons**

*The iron is connected to a suitable energy meter, capable of measuring to an accuracy of  $\pm 1$  %. The boiler is filled with distilled water having a temperature of  $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  up to the rated capacity and then placed on its stand.*

*The thermostat of the iron is set so that the mean sole-plate temperature of  $190\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{C}$  is reached, any setting of the boiler shall be set at the maximum.*

*The energy consumed during this heating-up interval is recorded as  $E_1$  in kWh.*

## **11.2.3 Measuring of energy consumed during an ironing operation**

NOTE The results of energy consumption test should only be used in conjunction with assessment of smoothing according to Clause 10.

### **11.2.3.1 For all irons**

*For vented and for pressurized steam irons the steaming regulator, if any, is set at the maximum setting.*

*The iron is connected to a suitable energy meter, capable of measuring to an accuracy of  $\pm 1$  %.*

*The test cloth with dimensions of 600 mm x 1 500 mm and marked according to 11.2.1 is placed on the ironing board, see Annex B.*